

Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

كاتدرائية القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس

The Most Reverend Metropolitan JOSEPH, Primate
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

The Right Reverend Bishop ANTOUN, Auxiliary Bishop
Diocese of Miami and the Southeast

The Very Reverend Father Fouad Saba, Cathedral Dean

"The disciples were first called Christians in Antioch." Acts 11:26

Brotherhood of the Noble Joseph:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Dean
Rev. Fr. Gustavo Alfonso
Rev. Adn. David Nimer
Sdn. Majd Akkawi,
Pastoral Assistant / Youth Director
Sdn. Charles Khoury
Sdn. Elie Bardawil
Sdn. Sean Hatem
Acolytes (servers)
Jackson King,
Choir Director/Lead Chanter
Dr. Don Shalhub, Chanter
Yamil Zacur, Lead Usher
All Choir Members and Ushers

Cathedral Council:

V. Rev. Fr. Fouad Saba, Presiding Officer
Sdn. Elie Bardawil, Chairman
Yamil Zacur, Vice-Chairman
Diana Nimer O'Brien, Secretary
Lora Khoury, Treasurer
Shadi Omeish, Financial Secretary
Andrea Abu-Akel, Member
Martha Eannace, Member
Douglas Ede, Member
Said Elhaj, Member
Jamal Habib, Member
Muazzi Hatem, Member
Sdn. Charles Khoury, Member
Dr. Don Shalhub, Member
Nasser Soufia, Member
Tony Zammam, Member

ex-officio Members:

Rev. Adn. David Nimer, Clergy
Wafa Omeish, Sunday School
Tania Soufia, Antiochian Women
Naïfe Mounayyer, Young Adult Ministry
Louis Hatem, SOYO
Zena B. Farah, Order of Saint Ignatius

Council Committees:

Yamil Zacur, Property Management
Yamil Zacur, Hall Usage and Rental
Sdn. Elie Bardawil, Finance
Rotating Chair, Fundraising
Douglas Ede, Legal
Justin Sayfie, Vision and Development
Salma Zacur, Stewardship

2017 Archdiocese Convention:

Andrea Abu-Akel, Chairlady

SOYO Advisors:

Hannan Mounayyer
Said Elhaj
Nisreen Jadon, Next Generation SOYO

Cathedral Office:

Doris Martinez, Office Secretary
Kh. Diana Saba, Webmaster

Office Hours:

Monday-Friday 9:30 a.m.—5:00 p.m.
Saturday By Appointment Only
Sunday Closed

The Weekly Bulletin النشرة الأسبوعية

The Weekly Bulletin is an official publication of Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida.

Sunday, April 2, 2017

الأحد الخامس من الصوم وأحد تكريم القديسة مريم المصرية

The Fifth Sunday of Great Lent: The Commemoration of Saint Mary of Egypt

Weekly Schedule of Services

Saturday: Great Vespers Service (as announced in Calendar)

Sunday: 9:15 a.m. Orthros (Matins) - 10:30 a.m. Divine Liturgy

Confessions by Appointment

Welcome to Saint George Antiochian Orthodox Cathedral!

This Church is one community of many in the One, Holy, Catholic (Universal), and Apostolic Church. The Antiochian Orthodox Christian Church belongs to two thousand years of evangelization, teaching, history, and tradition, which express the continued commitment of its members to the Orthodox Christian faith in **The Lord and Savior Jesus Christ!**

Visitor(s), please feel at home in prayer and worship. Please submit your name(s) to the Ushers and introduce yourself to Father Saba at the end of the service so he may welcome you personally.

Welcome! Ahlan wa Sahlan! Bienvenidos!



320 Palermo Avenue, Coral Gables, Florida 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6530

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org

Webmaster@StGMiami.org

2017 Convention Website: www.AC2017Miami.org



Proper Church Etiquette may be found in the booklet in the pews or at the candle stand.

الموسم المبارك

يستمر الصيام التام عن الزفر حتى عيد القيامة 16 نيسان،
وخلال هذا الموسم المبارك يجب ان يترافق الصوم بكل الفضائل
وخاصة على قراءة الإنجيل والمواظبة على الصلاة وعمل الصدقة
والأحسان للغير. وكل عام وانتم بخير.

Great Lent began on Monday, February 27, called “Clean Monday.”

This Holy Season is a renewal for all believers
to **intensify** their reading of Scripture, almsgiving,
worship, prayer, and fasting.

Fasting begins on “Clean Monday” and continues until the
Feast of Great and Holy PASCHA on April 16th.

Fasting during Great Lent includes abstaining from
meats, fish, dairy, oil, and wine.

**The complete *Lenten Schedule of Services*
may be found in this *Weekly Bulletin*.**



Please pick up your
**Food For Hungry People
Coin Box**

and *2-page Calendar guide* at the Candle Stand .
Please return filled Coin Boxes during Holy Week.
Blessed Lent!

“He who is kind to the poor lends to the Lord,
and he will reward him for what he has done.”

Proverbs 19:17

~

Saint George Cathedral Sunday School

Attention: Students

Support the Lenten Humanitarian Drive!

Students are responsible for donating non-perishable foods and toiletries
from February 27—April 16 in each Sunday School classroom.



Get involved!



Follow the weekly progress of your class' donations
on the Saint George Cathedral Facebook page. Photos will be posted.

**A special video announcement by Fr. Saba will be released on the
Cathedral Facebook page and YouTube channel to reveal which
class donated the most items.....**

المسيح قام حقاً قام



"كريم في عيني الرب موت أبراره"

غبطة البطريرك يوحنا العاشر

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس
آباء المجمع الأنطاكي الأرثوذكسي المقدس
كهنة وأبناء أبرشية حماه وتوابعها
آل صليبا

ينعون انتقال المثلث الرحمة

المطران إيليا صليبا

ميثروبوليت حماه وتوابعها للروم الأرثوذكس إلى الأخدار السماوية

يقام القداس الإلهي لراحة نفسه يوم الأحد ٢ / ٤ / ٢٠١٧ الساعة التاسعة والنصف صباحاً في

كاتدرائية القديس جاورجيوس في حماه

تقام صلاة الجناز الرسمية يوم الإثنين ٣ / ٤ / ٢٠١٧ الساعة الواحدة ظهراً في كاتدرائية القديس

جاورجيوس في حماه

يسجى الجثمان في كنيسة القديس جاورجيوس يومي الأحد والإثنين ٢ - ٣ نيسان ٢٠١٧

تقبل التعازي في الصالة الجديدة بحماه أيام الإثنين - الثلاثاء - الأربعاء ٢ - ٣ - ٤ نيسان ٢٠١٧

صباحاً من الساعة ١٠ حتى الساعة ١٢ ظهراً ومساءً من الساعة ٦ حتى الساعة ٩ ليلاً

فليكن ذكره مؤبداً



GREAT FRIDAY MEMORIAL BULLETIN

On Great and Holy Friday, as the Church commemorates the suffering, crucifixion, and burial of the Lord Jesus Christ, the Church anticipates the Resurrection of the Lord and those whom God will raise up – all your loved ones departed this life.

On Great and Holy Friday celebrated this year on April 14, 2017, the Antiochian Women of the Cathedral will publish the *Great Friday Memorial Bulletin* commemorating the names of all your loved ones departed this life and who have fallen asleep in the Lord.

To have the names of your departed loved ones who have fallen asleep in the Lord included in the *Great Friday Memorial Bulletin*, please complete the information below and return it to the Cathedral Office with your donation **no later than Sunday, April 9**.

******Your departed loved ones, whose names you include below, will be remembered at the Holy Saturday morning Liturgy on Holy Saturday, April 15, 2017, at 9:00 a.m.******

All proceeds of this Bulletin will benefit the **Electrical Repair Fund**, established by the Antiochian Women.

Enclosed is my donation in the amount of \$_____.

Family Name: _____

Please print the names of your departed loved ones below
as you wish them to appear in the *Great Friday Memorial Bulletin*:

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Mailing Address: _____

Telephone Number: _____ Email Address: _____

Saint George Cathedral, 320 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134 - 305-444-6541 - AW@stgmiami.org

تغييرات في القداس Changes in the Liturgy

**At the beginning of the Divine Liturgy at 10:30 a.m.,
please turn to page 92 in the Red Service Book
to follow along with the Liturgy.**

**Please use the inserts in this *Weekly Bulletin*
for this week's changes in the Liturgy.**

~ ~ ~

Troparion of the Resurrection (Tone Eight)

From the heights, thou didst descend, O compassionate one, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion, thou art our life and our resurrection, O Lord, glory to thee.

انحدرت من العلى أيها المتحنن. وقبّلت الدفنَ ذا الثلاثةِ الأيام، لكي تعتنقنا من الآلام. فيا
حياتنا وقيامتنا ياربُّ المجد لك.

Entrance Hymn (Tone Two)

O Come, let us worship and fall down before Christ.
Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!



هلمْ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا،
خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

Troparion of the Resurrection (Tone Eight)

From the heights, thou didst descend, O compassionate one, and thou didst submit to the three-day burial, that thou might deliver us from passion, thou art our life and our resurrection, O Lord, glory to thee.

انحدرت من العلى أيها المتحنن. وقبّلت الدفنَ ذا الثلاثةِ الأيام، لكي تعتنقنا من الآلام. فيا
حياتنا وقيامتنا ياربُّ المجد لك.

Troparion of Feast of Saint Mary of Egypt (Tone Eight)

Through thee, the divine likeness was securely preserved, O Mother Mary; for thou didst carry the cross and follow Christ. By example and precept thou didst teach us to ignore the body, because it is perishable, and to attend to the concerns of the undying soul. Therefore, doth thy soul rejoice with the angels.

بِكِ حُفِظَ التَّمَثَالُ بِاحْتِرَاسٍ وَثِيقٍ أَيْتِهَا الْأُمُّ الْبَارَّةُ مَرْيَمُ. لِأَنَّكَ قَدْ حَمَلْتِ الصَّلِيبَ فَتَبَعْتِ
المسيح. وَعَمَلْتِ وَعَلَّمْتِ أَنْ يُتَغَاضَى عَنِ الْجَسَدِ لِأَنَّهُ يَزُولُ. وَأَنْ يُهْتَمَّ بِأُمُورِ النَّفْسِ غَيْرِ
المائتة. فَلذَلِكَ أَيْتِهَا الْبَارَّةُ تَبْتَهِّجُ رُوحَكَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ.

Troparion of Patron—Saint George the Great Martyr (Tone Four)

As deliverer of captives, and defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings: Victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God for our souls' salvation.

بِمَا أَنْتَ لِّلْمَأْسُورِينَ مُحَرَّرٌ وَمُعْتَقٌ، وَلِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ عَاضِدٌ وَنَاصِرٌ وَلِلْمَرَضَى طَبِيبٌ
وَشَافٍ وَعَنِ الْمُؤْمِنِينَ مُكَافِحٌ وَمُحَارِبٌ أَيُّهَا الْعَظِيمُ فِي الشُّهَدَاءِ جَاورِجِيوسُ اللَّابِسُ الظَّفَرِ
تَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهِ فِي خَلَاصِ نَفُوسِنَا.

Kontakion of the Theotokos for the Sundays of Lent (Tone Eight)

To thee the champion leader, I thy city ascribe thank-offerings of victory. For thou hast delivered me from terrors O Theotokos. But as thou hast that power which is invincible, from all dangers set me free that I may cry out unto thee:

Hail, O Bride without Bridegroom!

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، اكْتُبْ لِكِ رَايَاتِ الْغَلْبَةِ يَا جَنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ. وَأَقْدِمُ لِكِ الشُّكْرَ
كَمُنْقَذَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ. لَكِنْ بِمَا أَنَّ لِكِ الْعِرَّةَ الَّتِي لَا تُحَارَبُ، اعْتَقِينَا مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ.
حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: إِفْرَحِي يَا عَرُوسًا لَا عَرُوسَ لَهَا!

At this point, please turn to page 98 in the Red Service Book.

الرسالة للأحد الخامس من الصوم

Epistle for the Fifth Sunday of Great Lent

*Make your vows to the Lord our God, and perform them!
God is known in Judah; His Name is great in Israel!*

The Reading is from the Epistle of Saint Paul to the Hebrews (9:11-14)

Brethren, when Christ appeared as a high priest of the good things that have come, then through the greater and more perfect tent (not made with hands, that is, not of this creation), He entered once for all into the Holy Place, taking not the blood of goats and calves but His own blood, thus securing an eternal redemption. For if the sprinkling of defiled persons with the blood of goats and bulls and with the ashes of a heifer sanctifies for the purification of the flesh, how much more shall the blood of Christ, Who through the eternal Spirit offered Himself without blemish to God, purify your conscience from dead works to serve the living God?

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا نُذَوِّرْكُمْ! اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُوذَا، وَاسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ!

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى العبرانيين (9:11-14)

يا اخوة! إِنَّ الْمَسِيحَ إِذْ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةِ لِلْخَيْرَاتِ الْمَسْتَقْبَلَةِ فَبِمَسْكِنٍ أَعْظَمَ وَاكْمَلَ غَيْرِ
مَصْنُوعٍ بِأَيْدٍ أَيْ لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ * وَلَيْسَ بِدَمِ ثِيُوسٍ وَعُجُولٍ بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ دَخَلَ الْأَقْدَاسَ
مَرَّةً وَاحِدَةً فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا * لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ ثِيرَانٍ وَثِيُوسٍ وَرَمَادُ عِجَلَةٍ يُرْشُ عَلَى الْمُنَجَّسِينَ
فَيَقْدِّسُهُمْ لِتَطْهِيرِ الْجَسَدِ * فَكَمْ بِالْأُخْرَى دَمُ الْمَسِيحِ الَّذِي بِالرُّوحِ الْأَرْلِيِّ قَرَّبَ نَفْسَهُ لِلَّهِ بِلَا عَيْبٍ
يُطَهِّرُ ضَمَائِرَكُمْ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَيِّتَةِ لِتَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ؟

الأنجيل للأحد الخامس من الصوم

Gospel for the Fifth Sunday of Great Lent

The Reading is from the Holy Gospel according to Saint Mark (10:32-45)

At that time, Jesus took His twelve Disciples, and began to tell them what was to happen to Him, saying, "Behold, we are going up to Jerusalem. And the Son of man will be delivered to the chief priests and the scribes, and they will condemn Him to death, and deliver Him to the Gentiles. And they will mock Him, and scourge Him, and spit upon Him, and kill Him; and after three days He will rise." And James and John, the sons of Zebedee, came forward to Him, and said to Him, "Teacher, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall desire" And Jesus said to them, "What do you want Me to do for you?" And they said to Him, "Grant us to sit, one at Thy right hand and one at Thy left, in Thy glory." But Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?" And they said to Him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink; and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized. But to sit at My right hand or at My left is not Mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared." And when the ten heard it, they began to be indignant at James and John. And Jesus called them to Him and said to them, "You know that those who are supposed to rule over the Gentiles lord it over them, and their great men exercise authority over them. But it shall not be so among you; but whoever would be great among you must be your servant, and whoever would be first among you must be servant of all. For the Son of man also came not to be served but to serve, and to give His life as a ransom for many."

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس مرقس الإنجيلي البشير، التلميذ الطاهر (10:32-45)

في ذلك الزمان أخذ يسوع تلاميذه الاثني عشر وابتدأ يقول لهم ما سيعرض له* هوذا نحن صاعدون إلى اورشليم وابن البشر سيسلم إلى رؤساء الكهنة والكتبة فيحكمون عليه بالموت ويسلمونه إلى الأمم* فيهزأون به ويبصقون عليه ويجلدونه ويقتلونه وفي اليوم الثالث يقوم* فدنا إليه يعقوب ويوحنا ابنا زبدي قائلين يا معلم نريد أن تصنع لنا مهما طلبنا* فقال لهما ماذا تريدان أن أصنع لكما* قالا له أعطنا أن يجلس أحدنا عن يمينك والآخر عن يسارك في مجدك* فقال لهما يسوع إنكما لا تعلمان ما تطلبان. أستطيعان أن تشربا الكأس التي أشربها أنا وأن تصطبغا بالصبغة التي أصطبغ بها أنا* فقالا له نستطيع. فقال لهما يسوع أما الكأس التي أشربها فتشربانها وبالصبغة التي أصطبغ بها فتصطبغان. وأما جلوسكما عن يميني وعن يساري فليس لي أن أعطيها إلا للذين أعد لهم* فلما سمع العشرة ابتدأوا يغضبون على يعقوب ويوحنا* فدعاهم يسوع وقال لهم قد علمتم أن الذين يحسبون رؤساء الأمم يسودونهم وعظماؤهم يتسلطون عليهم* وأما أنتم فلا يكون فيكم هكذا* ولكن من أراد أن يكون فيكم كبيراً فليكن لكم خادماً* ومن أراد أن يكون فيكم أولاً فليكن للجميع عبداً* فإن ابن البشر لم يأت ليخدم بل ليخدم وليبذل نفسه فداءً عن كثيرين.



EPISTLE READING SCHEDULE



TODAY	ENGLISH: SAID ELHAJ ARABIC: LAMA ELHAJ
APRIL 9 LITURGY	ENGLISH: CECILIA ALFONSO ARABIC: SDN. MAJD AKKAWI
APRIL 16 LITURGY	ENGLISH: JANNET SALMAN ARABIC: SDN. MAJD AKKAWI

The Epistle Reading Ministry is coordinated by 'The Brotherhood of the Noble Joseph.'
Please contact Sdn. Majd Akkawi to inquire on scheduling.

Requirements to be an Epistle Reader:

- Must prepare spiritually to read the Word of God
- Must be a Cathedral Member in good standing spiritually
- Must arrive during Orthros (Matins) Service 15-20 minutes before Liturgy
- Reader attire is Church attire (respectful and formal—ladies attire below knee)
- Must practice the Epistle several times during the week (chanting is preferable)
- Must enunciate loud and clear—The Apostle is speaking, not the reader!

May the Holy Word of God be written on our hearts!
God bless you!

After the Gospel Reading, please turn to
page 104 in the Red Service Book.





ALTAR VIGIL CANDLE

The Candle remains lit for an entire month on the Holy Altar. There is no fee required to offer the Altar Vigil Candle. The offering is by donation only. Please see schedule below (in order of submission by month).

APRIL	MOUNA DAHLAN AND FAMILY
MAY	SHADI, WAFI, JORDAN, AND JAD OMEISH MOUNA DAHLAN AND FAMILY
JUNE	MOUNA DAHLAN AND FAMILY EMILE AND ZENA FARAH PAULA BARDAWIL AND FAMILY
JULY	ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY
AUGUST	OPEN

THIS WEEK'S PRAYER LIST

Prayer List of the Living	Prayer List of the +Deceased
The abducted Metropolitan PAUL The abducted Archbishop YOUHANNA All our brothers and sisters afflicted by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. Basem Jadon The Jadon family Mouna and Laura Dahlan and family Guinevere Haddad, Virginia Elias George, Mary, and Linda Bikhazi Fuad Stiban Paula Bardawil	+All our brothers and sisters departed by war, hunger, poverty, oppression, persecution, and occupation in the Middle East and Worldwide. +Metropolitan ELIA of Thrice-Blessed Memory +Naimeh Iskandar +Elias, Salma, Clemance, Lorice, and Ibrahim Sudah +Nabil Akiki +Essa Zedan +Michel Husson +Fred, Evelyn, and Elia Husson +Salem and Rose Solomon +Jovianer Perez +Michael Dahlan +Ibrahim Khoury





HOLY BREAD OFFERING



TODAY	BASSEM JADON
APRIL 8 LAZARUS SATURDAY	GEORGE AND WIDAA KHOURY AND FAMILY
APRIL 9	TONY AND VIVIAN ZAMMAR AND FAMILY
APRIL 13 HOLY THURSDAY	OPEN
APRIL 15 HOLY SATURDAY	OPEN
APRIL 16 HOLY PASCHA	GHAWALI, SOUFIA, AND WANNA FAMILIES
APRIL 23 FEAST OF SAINT GEORGE	VESPERS ARTOKLASIA ON SATURDAY AND SUNDAY LITURGY: ATALLA AND ANDREA ABU-AKEL AND FAMILY SUNDAY LITURGY: DRs. HANI AND FERIAL JUMEAN



COFFEE HOUR SPONSOR



TODAY	BASSEM JADON
APRIL 9	TONY AND VIVIAN ZAMMAR AND FAMILY
APRIL 16 HOLY PASCHA	PASCHAL BREAKFAST GHAWALI, SOUFIA, AND WANNA FAMILIES
APRIL 23 FEAST OF SAINT GEORGE	DRs. HANI AND FERIAL JUMEAN

The Holy Bread and Coffee Hour are ministries of the Antiochian Women.
Please see the Coordinator of these ministries, Mrs. Salma Zacur,
to inquire on scheduling and requirements.



CATHEDRAL CALENDAR

TODAY	Orthros (Matins) Service	9:15 a.m.
TODAY	Divine Liturgy	10:30 a.m.
TODAY	Sunday School Classes	After Communion
TODAY	First Confession Program - 2nd/3rd Grade Class—Continues	
TODAY	Lenten Humanitarian Drive Continues	Please see INSERT
TODAY	Monthly Antiochian Women Meeting	1:00 p.m.
Monday, Apr 3	Great Compline Service	7:00 p.m.
Wednesday, Apr 5	Presanctified Liturgy	7:00 p.m.
Friday, Apr 7	Presanctified Liturgy & Potluck	7:00 p.m.
Saturday, Apr 8	Divine Liturgy for Lazarus Saturday	10:00 a.m.
Saturday, Apr 8	First Confession and Reception	Please see FLYER
Saturday, Apr 8	SOYO Saturday	Please see FLYER
Saturday, Apr 8	Great Vespers Service	5:30 p.m.
Sunday, Apr 9	Orthros (Matins) Service—Palm Sunday	9:15 a.m.
Sunday, Apr 9	Divine Liturgy—Palm Sunday	10:30 a.m.
Sunday, Apr 9	SOYO Palm Sunday Candle Fundraiser	Please see FLYER
Sunday, Apr 9	NO Sunday School Classes	

SAVE THE DATE!



The Most Holy Week	Apr 8-16, 2017
Great and Holy Feast of PASCHA (Easter)	Apr 16, 2017
Great Vespers and Artoklasia for Patronal Feast of Saint George	Apr 22, 2017
Patronal Feast of Saint George—Miami Picnic for Three Churches	Apr 23, 2017
Parish Life Conference for Diocese of Southeast in Atlanta, GA	Jun 15-17, 2017
53rd Biennial Archdiocese Convention hosted in Miami	Jul 23-30, 2017

2017 Lenten Schedule of Services

أذار 27 March	Monday: Great Compline Service الإثنتين : صلاة النوم الكبرى	7:00pm مساءً
أذار 29 March	Wednesday: Presanctified Liturgy الأربيعاء: قداس القديسات السابق تقديمها	7:00pm مساءً
أذار 31 March	Friday: Akathist (Madayeh) w/ Potluck Dinner الجمعة: خدمة مديح ولادة الإله	7:00pm مساءً
نيسان 1 April	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	5:30pm مساءً
نيسان 2 April	Sunday: Orthros and Divine Liturgy الأحد: خدمة السحرية والقداس الإلهي	9:15am صباحاً
نيسان 3 April	Monday: Great Compline Service الإثنتين : صلاة النوم الكبرى	7:00pm مساءً
نيسان 5 April	Wednesday: Presanctified Liturgy الأربيعاء: قداس القديسات السابق تقديمها	7:00pm مساءً
نيسان 7 April	Friday: Presanctified Liturgy الجمعة: قداس القديسات السابق تقديمها	7:00pm مساءً
نيسان 8 April	Saturday: Divine Liturgy for Lazarus السبت: القداس لسبت اليعازر	10:00am صباحاً
نيسان 8 April	Saturday: Great Vespers Service السبت: صلاة الغروب	5:30pm مساءً
نيسان 9 April	Sunday: Divine Services for Palm Sunday الأحد: خدمة السحرية والقداس لعيد الشعانين	9:15am صباحاً
نيسان 9 April	Sunday: 1st Bridegroom Service الأحد: خدمة الختن الأولى	7:00pm مساءً
نيسان 10 April	Great Monday: 2nd Bridegroom Service الإثنتين: خدمة الختن الثانية	7:00pm مساءً
نيسان 11 April	Great Tuesday: 3rd Bridegroom Service الثلاثاء: خدمة الختن الثالثة	7:00pm مساءً
نيسان 12 April	Great Wednesday: Holy Unction Service الأربيعاء: صلاة الزيت المقدس	7:00pm مساءً
نيسان 13 April	Great Thursday: Divine Liturgy of Saint Basil الخميس: قداس باسيليوس العظيم Great Thursday: 12 Passion Gospels الخميس: خدمة 12 انجيل والصلب	10:00am صباحاً 7:00pm مساءً
نيسان 14 April	Great and Holy Friday: Royal Hours الجمعة: خدمة الساعات Great Friday: Taking Down of Body From the Cross الجمعة: خدمة انزال المصلوب Great and Holy Friday: Lamentations الجمعة: جناز المسيح (GREAT FRIDAY All-Night VIGIL to follow سهرانية العيد)	10:00am صباحاً 3:00pm مساءً 7:00pm مساءً
نيسان 15 April	Great and Holy Saturday: Vesperal Liturgy of Saint Basil السبت: قداس سبت النور Great and Holy Saturday: Rush Procession & Matins followed by PASCHAL Liturgy السبت: سحرية العيد، الهجمة وقداس الفصح	9:00am صباحاً 10:00pm مساءً
نيسان 16 April	GREAT AND HOLY PASCHA عيد الفصح المجيد Sunday: Agape Vespers Service الأحد: صلاة الباعوث Do you read in a foreign language? Would you like to read the Gospel in a foreign language? You will be able to at <i>Agape Vespers</i> , which will be celebrated on PASCHA Sunday, April 16, at 1:00p.m. , followed by the Annual Egghunt. Please contact the Cathedral Office to sign-up.	1:00pm ظهراً

صلاة القديس أفرام السرياني، بأجزائها الثلاثة.
تُصنع مطانية (سجدة) كبيرة على كل جزء:

1- أيها الربّ وسيدّ حياتي، إعتقني من روح البطالة،
والفضول، وخبّ الرّئاسة، والكلام البطال.

2- وأنعم عليّ أنا عبدك الخاطي، بروح العفة، والتّضاعف
الفكر، والصبر، والمحبة.

3- نعم يا ملكي وإلهي، هب لي أن أعرف زلاتي، ولا
أدين أخي، فإنك مبارك إلى دهر الأدهرين. أمين.

The Lenten Prayer of St. Ephraim the Syrian

A prostration is made after each verse

O Lord and Master of my life, take away from
me the spirit of sloth, faint-heartedness, lust of
power, and idle talk.

But give rather the spirit of chastity, humility,
patience, and love to thy servant.

Yea, O Lord and King, grant me to see my own
sins and not to judge my brother, for thou art
blessed unto the ages of ages. Amen.



Agape Vespers Service صلاة الباعوث

Do you read in a foreign language?

Would you like to read the **Gospel** in a foreign language?

You will be able to at *Agape Vespers*, which will be
celebrated on **PASCHA** Sunday (Easter),
which is Sunday, April 16th, at **1:00pm**.

Please contact the Church Office to sign-up.



**After the Service,
The Annual Egghunt will take place.**
Presented by the Sunday School



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral

520 Palermo Avenue, Coral Gables, FL 33134

Phone: (305) 444-6541 Fax: (305) 445-6550

Email: Office@StGMiami.org Website: www.StGMiami.org



2017 Stewardship Commitment Form

"Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights, with whom there is no variation or shadow of turning." (James 1:17)

Step 1: Family Name:

Step 2: If any changes, please use Membership Information Form to update all personal information.

Step 3: Know your Membership Number:

Step 4: Be a Steward! – Share your Time and Talent by volunteering for a ministry! (Visit Website)

Step 5: Be a Steward! – Share your Treasure by making your Stewardship Commitment TODAY!

Please consider prayerfully and sincerely your Stewardship Commitment.

In gratitude for God's blessings, I/we offer the following 2017 'WEEKLY' Stewardship Commitment

(Please Select):

15/Week (\$780 Annually) \$30/Week (\$1,560 Annually) \$50/Week (\$2,600 Annually) \$100/Week (\$5,200 Annually) Other \$_____/Week (\$_____/Annually)

Step 6: Please complete Payment Information

Payment Options: (please select option A, B, or C)

A - Credit Card (please complete the following credit card information)

VISA MasterCard Discover

Name on Credit Card (Please Print): _____

Credit card number: _____ **Expiration Date:** ____/____

CSC code (back of card): _____ **Zip Code of billing address:** _____

Authorization: By completing and signing this Credit Card Authorization form, I authorize ST. GEORGE CATHEDRAL to charge my Credit Card the amount stated below for my 2017 Stewardship Pledge unless I provide a written cancellation.

Please select:

\$ _____ monthly (on the 20th of each month, or next business day)

\$ _____ one-time amount

Credit Card Authorization Signature: _____ **Date:** _____

B - Check/Cash (check is safer and better for your records and the Church records)

C - One-time check enclosed

Step 7: Please sign

By signing this form, I commit myself / family as a Steward of Saint George Cathedral.

Signature: _____ **Print Name:** _____ **Date:** _____

Please note: For the General Assembly voting privilege in 2018, this form must be completed and 2017 pledge fulfilled.

CONFIDENTIAL: May not be distributed or reproduced / For Authorized Parish Personnel only

Please return your completed form to the Cathedral Office promptly.

For office use only **Received by:** _____ **Date entered:** _____



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL “2017 Stewardship Campaign”

78 Stewardship Commitments received as of March 27, 2017

Thank you for your generous support and growing the Saint George Cathedral Family!!!

Very Rev. Father Fouad and Khourieh Diana Saba			
Very Rev. Father George S. Corey			
Rev. Father Gustavo and Khourieh Margarita Alfonso			
Rev. Archdeacon David and Pat Nimer			
Mr. Alex Abu-Akel	Dr. & Mrs. Richard & Susan Elias	Mr. & Mrs. George and Maysoon Mobassaleh	
Mr. & Mrs. Atalla and Andrea Abu-Akel	Mr. & Mrs. Robert and Kendall Elias	Mr. & Mrs. Michel and Mary Nasr	
Mr. & Mrs. Ashraf and Angelina Abraham	Mr. Wajdy Fahel	Mr. & Mrs. Salem and Hannan Mounayyer	
Sdn. Majid Akkawi	Mr. & Mrs. Emile and Zena Farah	Mr. Michael Husson Jr.	
Ms. Cecilia Alfonso	Mrs. Yolanda Warwar-Feanny	Mr. Roger Nimer	
Mr. David Alfonso	Mr. & Mrs. Tony and Maha Ghosn	Mr. & Mrs. Shadi and Wafa Omeish	
Mr. & Mrs. Gerald and Carol Arida	Ms. Jamal Habib	Mr. & Mrs. Charles and Diana O'Brien	
Mr. & Mrs. Munif and Ruba Asfour	Mr. & Mrs. Muazzi and Michelle Hatem	Mr. & Mrs. Richard and Karen Razook	
Mr. & Mrs. Emil and Lillian Asha	Mr. Sean Hatem	Dr. & Mrs. Eugene and Suzie Sayfie	
Mr. & Mrs. Elie and Mela Attie	Mr. & Mrs. Mikhel and Yolla Hayek	Mr. Justin Sayfie	
Sdn. & Mrs. Elie and Theresa Bardawil	Dr. & Mrs. Donald and Marti Howard	Mr. & Mrs. Wayne and Tara Elias Schuchts	
Mr. & Mrs. Russell and Helene Bassett	Mrs. Shirley Husson	Mr. & Mrs. Oscar and Carole Seikaly	
Mr. & Mrs. Asmerom Beyene & Amleset Tekle	Mr. & Mrs. Joseph and Sarab Imbasala	Dr. Don Shalhub	
Mr. & Mrs. Fadi and Tania Barakat	Mr. Bassem Jadon	Mr. & Mrs. James and Hilda Shaleesh	
Mrs. Jackie Barakat-Wanna	Mr. & Mrs. John and Nisreen Jadon	Mr. & Mrs. Souheil and Jackie Skaf	
Mr. & Mrs. Majed and Mary Barjoud	Mr. & Mrs. Osama and Nadia Jahjah	Mr. Michael Snavely	
Dr. George, Mary and Linda Bikhazi	Drs. Hani and Ferial Jumean	Mr. & Mrs. Nasser and Tania Soufia	
Mrs. Mouna Dahlan	Sdn. Charles Khoury	Mr. & Mrs. Salah & Soraya Wassef	
Mr. & Mrs. Abdallah and Amal Daiha	Mr. & Mrs. George & Widaa Khoury	Dr. & Mrs. Alex and Andrea Zakharia	
Mr. & Mrs. Elee and Jude Dammous	Mrs. Haifa Khoury	Mr. & Mrs. Jorge and Najat Zacur	
Ms. Martha Eannace	Ms. Lora Khoury	Mr. & Mrs. Yamil and Salma Zacur	
Mr. Douglas Edle	Mr. & Mrs. Vladimir and Carmen Kostik	Mr. & Mrs. Antoine and Vivian Zammam	
Mr. & Mrs. Louie and Ernestine Edle	Mr. Bashir Malouf	Mr. George Zammam	
Mr. & Mrs. Said and Lama El-Haj	Mr. & Mrs. Michael and Tatiana Malouf	Ms. Lillian Zammam	
Mr. & Mr. George and Charme Elias		Mr. Michael Zammam	

If you have not already done so, please complete and submit a 2017 Stewardship Form- keeping our records accurate is important to us.

Any errors above, please contact the Stewardship Committee Chairperson, Salma Zacur, or the Church Office.



Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL
SOYO – 2017 All-Night VIGIL Consent Form



Dear Parents of SOYO Members (ages 12-18),

Greetings in the name of the Lord and Savior Jesus Christ!

Thank you for being a part of Saint George SOYO! With God’s Grace, we shall continue to prosper and be the strength of the parish. Every year, on Great and Holy Friday, All members of the Orthodox Church celebrate the entombing of the crucified Lord with a Vigil held on Friday until the morning of Holy Saturday. The Vigil is done in order to guard the Tomb of Christ and every year parishioners, including Teens, participate in this sacred task.

This year’s **Annual Great Friday Vigil** will begin at 11:00 p.m. after the Lamentations Service on Great Friday, April 14th, in the Church. This year’s Vigil will include: a Scripture Reading Schedule, the Sacrament of Confession, Candlelight Prayer Service, a Lenten Meal, Bible Study, group activities, and more. The Holy Saturday Liturgy Service will be celebrated at 9:00 a.m. on Saturday, April 15th. **Dismissal will be on Saturday morning after Liturgy! DUE TO THE SACREDNESS OF THIS ENTIRE NIGHT, APPROPRIATE BEHAVIOR AND ATTIRE ARE IMPERATIVE!**

Below, the Parental Consent form states the importance of the SAFETY of all children. For this reason your child/children will not leave the building for any reason between **Check-In and Check-Out**. This form needs to be **completed and returned** to the Church Office no later than Holy Wednesday, April 12, 2017. Several parental chaperones are needed to assist with managing, setting up, and monitoring. You may contact the Advisor, Hannan Mounayyer, to volunteer.

Children under 12 MUST be accompanied by parent/guardian.

PARENTAL CONSENT FORM

I, _____, as legal parent/guardian of _____ grant my sons(s)/ daughter(s) permission to participate in and attend the **2017 GREAT FRIDAY VIGIL**, to be held at Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL, from **Check-In** at 11:00 p.m. on Friday, April 14, 2017 through **Check-Out** at 10:30 a.m. on Saturday, April 15, 2017. I understand my child/children will not be allowed to leave the Church premises, for his/her/their safety, during the time of the Vigil. **BOTH, MY CHILD/CHILDREN AND I, UNDERSTAND THERE WILL BE A POLICY OF ZERO TOLERANCE FOR MISBEHAVIOR! PARENTS WILL BE NOTIFIED TO PICK UP THEIR CHILD/CHILDREN FOR ANY NON-COMPLIANCE DURING ANY HOUR OF THE VIGIL.**

Please check one:

_____ I shall be present at the VIGIL to take responsibility for my child, and volunteer as a parental chaperone.

_____ I am unable to attend the VIGIL and I do absolve Saint George Orthodox Cathedral of Coral Gables, FL of any liability in the event of accident or injury.

Parent’s / Guardian’s signature: _____ Date: _____

Address: _____

Emergency Telephone: _____

WHAT TO BRING:

- Notebook/pen
- Appropriate change of clothes
- Toiletries-toothbrush, towel, etc.
- Sleeping bag, blanket, pillow

WHAT NOT TO BRING:

- Electronics
- I-Pods, mp-3 players, CD players, etc.
- Personal DVD players
- Any distracting item not helpful to pray with

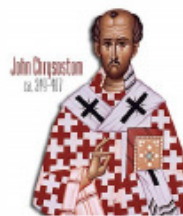
BRING YOUR CELL PHONE – YES! Bring it! – You will see why!

Should parents need to contact their children, they may call the following phone numbers:
 Saint George Cathedral: (305) 444-6541 Father Fouad Saba (786) 797-0497



Sunday School

A Ministry of Christian Education at
Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, FL



Patron Saint of Sunday School

"Let everything take second place to our care of our children, our bringing them up to the discipline and instruction of the Lord." - St. John Chrysostom

*The Saint George Cathedral Sunday School
Invites all 2nd and 3rd graders and their families to join in on this year's*

First Confession

Saturday, April 8, 2017

Divine Liturgy (Lazarus Saturday)	10:00 a.m.
Confessions	11:15 a.m.
Reception and Refreshments	12:00 p.m.

Celebration Attire:
All children should come clothed
in white formal attire





Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida

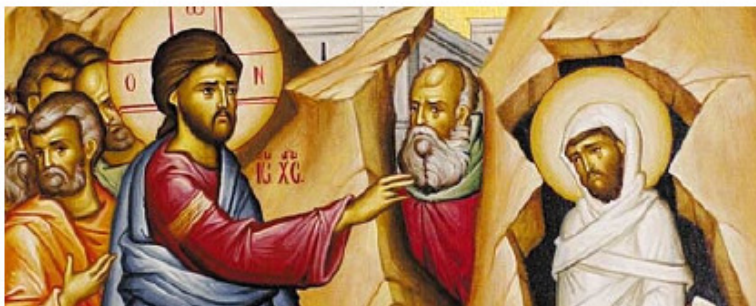


SOYO

presents

The Annual Lazarus Saturday

SOYO SATURDAY



Saturday, April 8, 2017
10 a.m. – 4 p.m.

Lazarus Saturday Liturgy
Brunch
Fundraiser Preparation
Group Activity
“Ask Abuna”





Saint George Cathedral, Coral Gables, Florida

SOYO

presents



The Annual

PALM SUNDAY CANDLE FUNDRAISER

SUNDAY, APRIL 9, 2017

Beginning at 9:15 a.m.



Palm Sunday Candle:

Small Candle: \$10

Large Candle: \$15



2017 BIBLE BOWL

THE GOSPEL OF MARK



Join the competition in these age groups:

Pre-teens: Ages 10-12 **NEW!**

Teens: Ages 13-19 *

Adults: Ages 20+

* The Diocese of Los Angeles and the West has two teen groups: 13-15 and 16-19



All questions will come from the Gospel of Mark as found in the *Orthodox Study Bible*. Available from *Ancient Faith Publishing* and other fine bookstores.

Study Site and Practice Questions
www.orthodoxyouth.org/Mark

The Bible Bowl is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries

www.OrthodoxYouth.org



2017 ORATORICAL FESTIVAL

"MY HOUSE SHALL BE CALLED A HOUSE OF PRAYER FOR ALL NATIONS."

MARK 11:17



comments on this topic



The topic is from the Gospel of Mark, in which Jesus quotes both from Isaiah 56:7 and Jeremiah 7:8-11 speaking in terms of what is and is not to happen in God's House – the temple – The Church. It begins with the statement that first and foremost it is a place of prayer – a place to worship the Living God and secondly it is for all nations – all people who choose to serve the Living God. Once one chooses to serve God and to follow His way – all who do so are welcomed. As the Scripture says, "For as Many as were baptized into Christ, have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is neither male nor female, for you are all one in Christ Jesus. And if you are Christ's, then you are Abraham's seed and heirs according to the promise" (Galatians 3:27-29). Paul further writes, "but Christ is all and in all" (Colossians 3:9-11). Saint John Chrysostom in his homily on Galatians 3:27-29 clearly shares that no matter where we came from, anyone who has been baptized in Christ is no longer what he was by birth, "He that was Greek, or Jew, or bond man yesterday, carries about with him the form, not of angel or archangel, but of the Lord of all, yes he displays in his own person the Christ." (Saint John Chrysostom Commentary on Galatians)

For more information and rules on the Oratorical and Bible Bowl Festival, visit www.antiochian.org/festivals



The Oratorical Festival is run by the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese Department of Youth and Parish Ministries



"MY HOUSE SHALL BE
CALLED A HOUSE OF
PRAYER FOR ALL NATIONS"
MARK 11:17

Diocese of Miami and the Southeast
Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference
Center

Parish Life Conference

Atlanta, Georgia

June 15-17, 2017

Have you registered for the 2017 PLC?

Registration and event information can be found at
The Diocese of Miami and the Southeast Website:

www.antiochianevents.com/miami.html

Hotel Information:

Hilton Atlanta/Marietta Hotel & Conference Center

500 Powder Springs Street

Marietta, Georgia 30064

[\(850\) 427-2500](tel:(850)427-2500)

Deadlines:

Hotel Registration: May 23, 2017

Souvenir Journal: May 1, 2017

Vendor: May 1, 2017

Creative Festivals: April 1, 2017

Bible Bowl and Oratorical: May 21, 2017

View ALL Details for the
2017 **Bible Bowl and Oratorical**
Competitions at:

www.orthodoxyouth.org

For details on the
Creative Arts and how to judge them
please visit:

www.antiochian.org/festivals/cf

For any questions please contact the PLC2017 Committee at
MiamiPLC@AntiochianEvents.com



53rd Biennial Antiochian Orthodox Christian

Archdiocese Convention

Hosted by
Saint George Antiochian Orthodox Cathedral, Coral Gables, Florida
July 23-30, 2017 ♦♦ www.AC2017Miami.org



His Eminence

Metropolitan JOSEPH

All Venerable Hierarchs

The Archdiocese Board of Trustees

Saint George Cathedral, Coral Gables, FL
Host Parish of the 2017 Convention

honor

His Grace

Bishop ANTOUN

for a Lifetime of Service
and Eight Decades of Love,
Humility and *Sunshine*



The 2017 Convention Committee is dedicating
The Grand Banquet and History Journal
to commemorate the retirement of His Grace Bishop ANTOUN

AC2017Miami.org

320 Palermo Avenue Coral Gables, Florida 33134-6608
Phone (305) 444-6541 Fax (305) 445-6530 Info@AC2017Miami.org AC2017Miami.org